

Ochrana osobných údajov

Informácia o spracúvaní osobných údajov spoločnosťou **BALKAN TRAVEL s. r. o.**

v zmysle ustanovenia § 19 a nasl. zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon**“) a v zmysle s článkami 13 a 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/64/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „**Nariadenie GDPR**“))

Prevádzkovateľ:

Prevádzkovateľom Vašich osobných údajov je spoločnosť **BALKAN TRAVEL s. r. o.**, so sídlom Obchodná 42, 811 06 Bratislava

Kontaktné údaje:

e-mail: balkantravel@balkantravel.sk

telefónne číslo: 0905 602 210

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

Účel spracúvania Vašich osobných údajov

Vaše osobné údaje sa spracúvajú v súvislosti s plnením zmluvných povinností Prevádzkovateľa ako cestovnej kancelárie pri zabezpečení služieb vyplývajúcich zo zmlúv o obstaraní zájazdu, ktorými sú najmä uzatváranie zmlúv, zabezpečenie všetkých služieb – najmä leteniek, prepravy, ubytovacích kapacít, zabezpečenie služieb cestovných agentúr, uzatváranie poisťných zmlúv, spracúvanie v účtovníctve, evidencia a archivovanie, riešenie prípadných reklamácií.

V prípade, ak sú Vaše osobné údaje spracúvané na marketingové účely v súlade s Vaším súhlasom, účelom spracúvania je ponuka produktov a služieb Prevádzkovateľa, najmä formou e-mailových správ, sms správ alebo poštou.

Právny základ spracúvania Vašich osobných údajov

Právnym základom spracúvania Vašich osobných údajov je:

- i. plnenie zákonnej povinnosti Prevádzkovateľa podľa Zákona a Nariadenia,
- ii. spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy o obstaraní zájazdu, ktorej ste zmluvnou stranou, alebo na vykonanie opatrenia pred uzatvorením zmluvy na základe Vašej žiadosti,
- iii. Váš súhlas so spracovaním Vašich osobných údajov (najmä pre účely marketingu).

Zároveň Vás informujeme, že poskytovanie Vašich osobných údajov (okrem osobných údajov na marketingové účely) je požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy o obstaraní zájazdu a ste povinní osobné údaje poskytnúť z dôvodu zabezpečenia našich služieb ako cestovnej kancelárie pri obstaraní zájazdu.

V prípade, ak odmietnete poskytnúť Prevádzkovateľovi osobné údaje požadované na účely plnenia zmluvy o obstaraní zájazdu, Prevádzkovateľ nie je povinný uzatvoriť s Vami zmluvu o obstaraní zájazdu, ani Vám poskytovať iné služby.

Kategórie spracúvaných osobných údajov

Za účelom plnenia svojich zmluvných povinností zo zmluvy o obstaraní zájazdu Prevádzkovateľ spracováva Vaše osobné údaje, ktoré sú uvedené v zmluve o obstaraní

zájazdu alebo v súhlase so spracovaním Vašich osobných údajov. Jedná sa najmä o nasledovné osobné údaje: meno, priezvisko, vek, dátum narodenia, národnosť, štátne občianstvo, pohlavie, rodné číslo, adresa bydliska, číslo a typ cestovného dokladu a jeho expirácia, e-mail, telefónne číslo, ako aj prípadné iné osobné údaje vyžadované národnou legislatívou cieľových destinácií, ktoré ste nám poskytli za účelom plnenia zmluvy o obstaraní zájazdu.

Na marketingové účely Prevádzkovateľ spracováva meno, priezvisko, adresu bydliska, e-mailovú adresu, telefónne číslo a prípadné fotografie zo zájazdov.

Kategórie príjemcov osobných údajov

Osobné údaje budú poskytnuté zamestnancom Prevádzkovateľa, ako aj sprostredkovateľom, ktorí boli za týmto účelom písomne poverení Prevádzkovateľom alebo majú s Prevádzkovateľom písomnú zmluvu za účelom zabezpečenia služieb cestovnej kancelárie pri zmluve o obstaraní zájazdu. Môže sa jednať o letecké spoločnosti, prepravné spoločnosti, prevádzkovateľov hotelov alebo iných ubytovacích zariadení, cestovné agentúry, poskytovateľov účtovných služieb, poskytovateľov IT služieb a ďalšie osoby.

Taktiež, ak ste uzavreli poisťnú zmluvu, budú Vaše niektoré osobné údaje poskytnuté spoločnosti Union poisťovňa, a.s. za účelom zabezpečenia komplexného cestovného poistenia a uzavretia poisťnej zmluvy.

Doba uchovávania osobných údajov

Súhlas je udelený na dobu do momentu odvolania súhlasu.

Doba uchovávania osobných údajov je na dobu neurčitú do doby odvolania Vášho súhlasu so spracovaním osobných údajov.

Zdroje osobných údajov

Osobné údaje sú získavané priamo od dotknutej osoby. Avšak v niektorých prípadoch sú získavané od Vašich spolucestujúcich alebo od rodinných príslušníkov. Osobné údaje uvádzate v zmluve o obstaraní zájazdu, ako aj v svojich e-mailech alebo správach.

Vaše práva ako dotknutej osoby pri spracúvaní osobných údajov

V súvislosti so zabezpečením ochrany Vašich osobných údajov máte tieto práva:

- a. právo požadovať od Prevádzkovateľa prístup k Vaším osobným údajom,
- b. právo na opravu Vašich osobných údajov,
- c. právo na vymazanie Vašich osobných údajov,
- d. právo na obmedzenie spracúvania Vašich osobných údajov,
- e. právo namietat' spracúvanie Vašich osobných údajov,
- f. právo na prenosnosť Vašich osobných údajov,
- g. právo kedykoľvek svoj súhlas so spracovaním osobných údajov odvolať (ak je súhlas potrebný ako právny základ spracúvania),
- h. právo podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR, ak budete dotknutí na svojich právach ustanovených Zákonom a Nariadením GDPR.

Právo na prístup k osobným údajom

Máte právo na potvrdenie toho, či osobné údaje sú alebo nie sú spracúvané a ak áno, máte prístup k informáciám o spracúvaní, kategóriách dotknutých osobných údajov, príjemcoch alebo kategóriách príjemcov, období uchovávania osobných údajov, ako aj právo na informácie o vašich právach, o práve podať sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov, informácie o zdroji osobných údajov, informácie o tom, či dochádza k automatizovanému

rozhodnutiu a profilovaniu, informácie a záruky v prípade prenosu osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie. Máte právo na poskytnutie kópií spracúvaných osobných údajov.

Právo na opravu

Spracúvame vaše neaktuálne alebo nepresné osobné údaje? Zmenili ste, napríklad, adresu bydliska? Prosím, informujte nás o tom a my osobné údaje opravíme.

Právo na výmaz (právo byť zabudnutý)

V niektorých zákonom stanovených prípadoch sme povinní vaše osobné údaje na váš pokyn vymazať. Každá takáto žiadosť však podlieha individuálnemu hodnoteniu, pretože aj spoločnosť CK BALKAN TRAVEL má povinnosť alebo oprávnený záujem ponechať si osobné údaje.

Právo na obmedzenie spracovania

Ak si želáte, aby sa vaše osobné údaje spracúvali výhradne na najnutnejšie zákonné účely alebo si želáte osobné údaje blokovať.

Právo na prenositeľnosť údajov

Ak si želáte, aby sme poskytli vaše osobné údaje inej spoločnosti, odovzdáme vaše osobné údaje v zodpovedajúcom formáte vami určenému subjektu, ak nám v tom nebudú brániť žiadne zákonné alebo iné významné prekážky.

Právo uplatniť námietku a automatizované individuálne rozhodovanie

Ak zistíte alebo sa domnievate, že osobné údaje spracúvame v rozpore s ochranou vášho súkromného a osobného života alebo v rozpore s právnymi predpismi, spojte sa s nami a požiadajte nás o vysvetlenie alebo odstránenie nevhodného stavu. Námietku môžete tiež uplatniť aj priamo proti automatizovanému rozhodovaniu a profilovaniu.

Právo podať sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov

S vaším podnetom alebo sťažnostnou ohľadom spracúvania osobných údajov sa môžete kedykoľvek obrátiť na dozorný orgán, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky so sídlom na adrese Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27.

Kde môžete práva uplatniť a sú tieto práva splatnené?

Jednotlivé práva môžete uplatniť v spoločnosti, a to telefonicky na linke : 0905 602 210 alebo poslaním e-mailu na adresu : balkantravel@balkantravel.sk alebo písomnou žiadosťou zaslanou do sídla spoločnosti alebo na korešpondenčnú adresu : BALKAN TRAVEL s.r.o., Obchodná 42, 811 06 Bratislava.

Všetky informácie a vyjadrenia k právam, ktoré uplatníte, poskytujeme bezplatne.

Za aký čas môžete očakávať odpoveď od spoločnosti ?

Vyjadrenia a prípadné informácie o prijatých opatreniach vám poskytneme čo najskôr, najneskôr však do jedného mesiaca. V prípade potreby a s ohľadom na zložitosť a počet žiadostí môžeme túto lehotu predĺžiť na dva mesiace. O predĺžení, vrátane uvedenia dôvodov, vás budeme informovať.

právo kedykoľvek svoj súhlas so spracovaním osobných údajov odvolať

Súhlas so spracúvaním osobných údajov je založený na princípe dobrovoľnosti. To znamená, že ho môžete kedykoľvek odvolať.

Čo má odvolanie súhlasu obsahovať ?

- Kto odvolanie podáva. Uvedte, prosím, vaše meno a priezvisko, adresu bydliska a dátum narodenia, aby sme vás vedeli identifikovať.

- Komu odvolanie podávate. Odvolanie môžete adresovať všetkým pobočkám, alebo, ak chcete zachovať posielanie ponúk vybraných pobočiek, uveďte iba tie, ktorým chcete alebo nechcete povoliť, aby vás ďalej kontaktovali.
- Informáciu, že si neželáte, aby sme spracúvali vaše osobné údaje. Ak by ste chceli dostávať iba vybrané ponuky, uveďte, prosím, o aké ponuky ide, aby sme vám mohli vyhovieť.
- Váš vlastnoručný podpis.

Akým spôsobom môžem odvolanie poslať ?

- Odvolanie súhlasu so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely je možné poslať v písomnej podobe, a to preto, aby sme mali o vašom odvolaní riadny záznam. Odvolanie nezabudnite podpísať.
- Písomným vyhlásením poslaným do sídla alebo na korešpondenčnú adresu spoločnosti.